

MARS 2007



TINTIN PARLE GAGA



SURVOL DE CINQ SIÈCLES DE LITTÉRATURE EN PARLER FORÉZIEN

EXPOSITION RÉALISÉE EN PARTENARIAT AVEC


MUSÉE DU VIEUX SAINT-ETIENNE
HÔTEL JULLIEN-CHOMAT DE VILLENEUVE
13 BIS, RUE GAMBETTA – 04 77 25 74 32

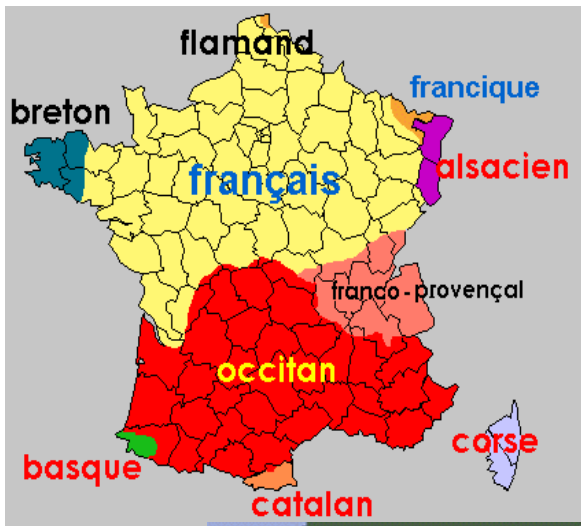
WWW.VIEUX-SAINT-ETIENNE.COM – WWW.ARPITANIA.EU

 **ARPITANIA.EU**
Alliance Cultur'Ha Arpizaa



Saint-Étienne

 **musée de France**



Langues	Francoprovençal ou Arpitan	Occitan	Français
Patois	le parler gaga le parler savoyard le romand le valdotain le parler lyonnais ...	le provençal le gersois l'auvergnat ...	le picard la gallo (breton) le bourguignon le wallons le champenois ...
Dialectes			



Le francoprovençal ou **arpitan**, langue au passé prestigieux, est né de la latinisation qui a rayonné de la **capitale des Gaules, Lugdunum** (ancien nom de Lyon).

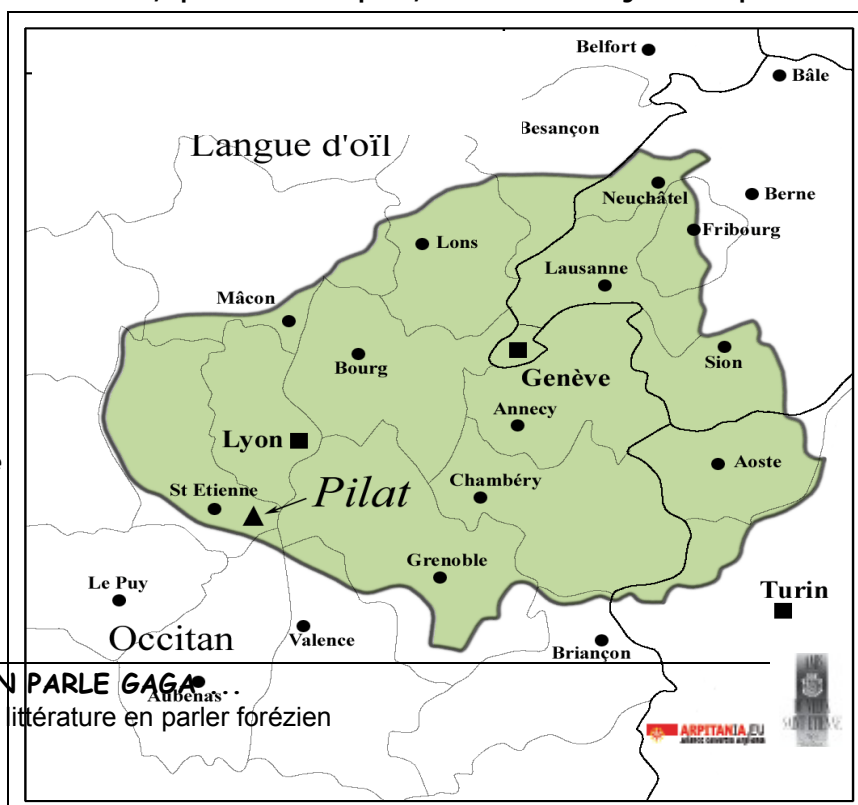
Cette latinisation s'est déroulée en deux temps : il y eut d'abord une latinisation avec un latin assez pur, puis une latinisation avec un latin plus populaire, lorsque de Lugdunum fut entreprise la conquête de la Gaule chevelue.

Comme cette aire n'a pas connu une influence germanique comparable à celle qui s'est exercée sur la Gaule du Nord (les Burgondes qui ont occupé cette région ont surtout laissé des traces dans la toponymie), **le francoprovençal ou arpitan est resté plus proche du latin que la langue d'oïl** (qui donnera naissance au français).

Les parlers francoprovençaux ou arpitans se caractérisent aussi par une grande fragmentation. Cette situation s'explique par le fait que les langues orales se diversifient dans l'espace, et surtout par le fait que cette langue n'a plus eu, depuis la fin du Moyen Âge, de centre directeur capable d'imposer une certaine unité. En effet, à cette époque, Lyon a abandonné sa langue - francoprovençal ou arpitan - au profit de la langue du roi, le français, et est même devenu un centre important de diffusion du français.

Aucune autre grande ville n'ayant pris le relais (y compris Genève qui, avec Lyon, constitue l'axe autour duquel s'est formé le francoprovençal ou arpitan), **l'absence de centre directeur se traduit par un foisonnement des évolutions locales** que ne firent qu'amplifier la géographie contrastée et le manque d'unité sur le plan historique des régions formant cet ensemble linguistique (la Savoie, par exemple, n'est française que depuis 1860).

Source : J.-B. Martin
Méthode Assimil - *francoprovençal de poche*



Mars 2007 ... TINTIN PARLE GAGA ...
survol de cinq siècles de littérature en parler forézien

CARTE LINGUISTIQUE DU FOREZ



Sources : Etudes de géographie linguistique, Pierre Gardette, p. 167
fond de carte : villagesdefrance.free.fr